

少儿必读金典

WORLD CLASSICS MUSEUM



经·典·名·著·馆

格林 童话

注音版

主编 / 侯海博



北京联合出版公司
Beijing United Publishing Co., Ltd.

教育部推荐读物

学生新课标必读



GELIN TONGHUA
格林童话

注音版



侯海博 主编



北京联合出版公司
Beijing United Publishing Co., Ltd.

图书在版编目 (CIP) 数据

格林童话 : 注音版 / 侯海博主编. — 北京 : 北京联合出版公司, 2015.7

ISBN 978-7-5502-5330-8

I . ①格… II . ①侯… III . ①童话—作品集—德国—近代 IV . ① I516.88

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2015) 第 126584 号

格林童话 : 注音版

主 编: 侯海博

责任编辑: 崔保华

封面设计: 冬 凡

责任校对: 陈凤玲

北京联合出版公司出版

(北京市西城区德外大街83号楼9层 100088)

三河市万龙印装有限公司 新华书店经销

字数153千字 720mm × 1020mm 1/16 21印张

2015年7月第1版 2015年7月第1次印刷

ISBN 978-7-5502-5330-8

定价: 55.00元

未经许可, 不得以任何方式复制或抄袭本书部分或全部内容
版权所有, 侵权必究

本书若有质量问题, 请与本公司图书销售中心联系调换。

电话: (010) 64243832 82062656



目录

青蛙王子/1

猫和老鼠合伙/5

狼和七只小羊/10

神奇的演奏家/14

十二个兄弟/21

莴苣女孩/25

三个纺纱女/29

三片蛇叶/33

白蛇/37

渔夫和他的妻子/41

勇敢的小裁缝/45

灰姑娘/50

猜谜/55

三个伙伴/62

风雪婆婆/66

七只乌鸦/70

小红帽/74

布莱梅的音乐师/78

骨头的歌声/83

魔鬼头上的三根金发/88

跳蚤与虱子/93

天堂里的小偷/99

大拇指/102

两个会做鞋的小天使/107

坏蛋先生/112

死神干爹/115

老狗/120

拾回鸟/125

画眉鸟国王/129

白雪公主/135

小矮人/141

蜂王/148

三片羽毛/153

金鹅/157

小兔子娶新娘/161

十二个猎手/165

小偷和师傅/171
 约雷德尔和约丽丹的故事/177
 幸运三兄弟/184
 贪婪的狼和聪明的狐狸/191
 聪明的格蕾特/194
 牧鹅姑娘/198
 聪明的农家女/202
 熊皮人/206
 鹧鸪和熊/210
 刺猬翰施/218
 明亮的太阳是最好的见证/222
 弟兄们/225
 懒惰的纺纱妇/229
 无敌四兄弟/236
 狐狸和马/240
 三位黑公主/245
 小山羊和鱼/249
 儿子的行程/255
 十二个懒惰的仆人/259
 两朵玫瑰/264
 篱笆鸟/268
 猫头鹰/274
 生命/280
 爱挑毛病的鞋匠/283
 可悲的穷少年/287



纺锤、梭子和针/295
 小海兔的故事/299
 曼丝萝大娘/304
 水晶球/308
 公主玛琳/312
 牛皮靴/318
 想去天堂的王子/323



qīng wā wáng zǐ
青蛙王子

cóng qián yǒu yī wèi yīng jùn xiāo sǎ de guó wáng shēng le jǐ ge gōng zhǔ qí zhōng
从前，有一位英俊潇洒的国王，生了几个公主。其中
xiǎo gōng zhǔ zuì tǎo rén xǐ huan yīn wei tā zhǎng de xiàng xiān nǚ yí yàng měi lì mí rén
小公主最讨人喜欢，因为她长得像仙女一样美丽迷人。

xiǎo gōng zhǔ zuì xǐ huan de shì qīng jiù shì zài wáng gōng wǎi cóng lín zhōng de lǎo duàn shù xià
小公主最喜欢的事情就是在王宫外丛林中的老榉树下
wán jīn qiú kě shì yǒu yī tiān xiǎo gōng zhǔ bù xiǎo xīn bǎ jīn qiú rēng jìn le yí ge shuǐ tán
玩金球。可是有一天，小公主不小心把金球扔进了一个水潭
zhōng jīn qiú lì kè xiāo shī de wú yǐng wú zōng (xiāo shī de méi yǒu zōng jì kě xún) xiǎo gōng zhǔ
中，金球立刻消失得无影无踪（消逝得没有踪迹可寻），小公主
nán guò de liú xià le yǎn lèi
难过得流下了眼泪。

wèi nǐ wèi shén me kū de
“喂，你为什么哭得
zhè me shāng xīn a tū
这么伤心啊？”突
rán tā shēn biān yǒu ge shēng
然，她身边有个声



yīn wèn dào
音问道。

xiǎogōng zhǔ zhēng kāi yǎn jīng kàn dào le yì zhī fēi cháng dà de qīng wā tā shuō wǒ
小公主睁开眼睛，看到了一只非常大的青蛙。她说：“我
gāng cái yí bù xiǎo xīn bǎ jīn qiú rēng jìn le shēnshuǐ tán zhōng zài yě zhǎo bù dào le
刚才一不小心把金球扔进了深水潭中，再也找不到了。”

qīng wā shuō nǐ bú yào kū le wǒ kě yǐ bāng nǐ bǎ jīn qiú zhǎo huí lái bú
青蛙说：“你不要哭了，我可以帮你把金球找回来。不
guò nǐ yào dā yīng zuò wǒ de hǎo péng you bù guǎn shì chī fàn hái shì wán shuǎ wǒ men dōu
过，你要答应做我的好朋友，不管是吃饭还是玩耍，我们都
yào zài yì qǐ nǎ pà shì wǎn shàng shuì jiào wǒ men yě yào shuì zài yì zhāng chuáng shàng
要在一起。哪怕是晚上睡觉，我们也要睡在一张床上。”

xiǎogōng zhǔ yì xīn xiǎng ná huí jīn qiú suǒ yǐ mǎn kǒu dā yīng qīng wā zhuǎnshēn tiào jìn
小公主一心想拿回金球，所以满口答应。青蛙转身跳进
shuǐ tán zhōng hěn kuài jiù zhǎo huí le jīn qiú dàn shì xiǎogōng zhǔ jiē guo jīn qiú lì kè jiù
水潭中，很快就找回了金球。但是小公主接过金球，立刻就
zhuǎnshēn pǎo de wú yǐng wú zōng le
转身跑得无影无踪了。

dì èr tiān wǎn shàng xiǎogōng zhǔ zhèng yào chī fàn tū rán tīng dào wài miàn yǒu rén dà shēng
第二天晚上，小公主正要吃饭，突然听到外面有人大声
hǎn dào kuài bǎ mén dǎ kāi a xiǎogōng zhǔ wǒ yào jìn qu hé nǐ gòng jìn wǎn cān
喊道：“快把门打开啊！小公主，我要进去和你共进晚餐。”

xiǎogōng zhǔ tīng chū shì qīng wā de shēng yīn liǎn sè biàn de fēi cháng nán kàn guó wáng chá jué dào
小公主听出是青蛙的声音，脸色变得非常难看。国王察觉到
xiǎogōng zhǔ de yì cháng wèn dào wǒ de nǚ ér nǐ zěn me le
小公主的**异常**（不同于寻常），问道：“我的女儿，你怎么了？”

xiǎogōng zhǔ bǎ qīng wā wèi tā zhǎo huí jīn qiú de shì qing shuō le yì biàn guó wáng shuō
小公主把青蛙为她找回金球的事情说了一遍。国王说：
zhè shì nǐ bú duì jì rán rén jiā bāng nǐ zhǎo huí le jīn qiú nǐ jiù yīng gāi dā yīng rén
“这是你不对。既然人家帮你找回了金球，你就应该答应人
jiā de yāo qiú kuài dǎ kāi gōng mén qǐng qīng wā jìn lái ba
家的要求，快打开宫门请青蛙进来吧。”

qīng wā jìn lai hòu jiù zuò dào le xiǎogōng zhǔ shēn biān hái bǎ xiǎogōng zhǔ de jīn
青蛙进来后，就坐到了小公主身边，还把小公主的金
dié zi ná guo lai shǐ yòng xiǎogōng zhǔ kàn jiàn le yì diǎnr wèi kǒu yě méi yǒu le
碟子拿过来使用。小公主看见了，一点儿胃口也没有了。



chī bǎo hē zú zhī hòu qīng wā
吃饱喝足之后，青蛙

yòu ràng xiǎo gōng zhǔ bào zhe zì jǐ qù
又让小公主抱着自己去

chuáng shàng xiū xi xiǎo gōng
床上休息。小公

zhǔ bèi xià kǔ le guó wáng
主被吓哭了。国王

shuō nǐ bú yào wàng ēn
说：“你不要忘恩

fù yì
负义（忘记别人对自己的恩

情，做出对不起别人的事），既然人家

bāng zhù le nǐ nǐ jiù yào lǚ xíng nuò yán bìng qiě zūn zhòng rén jia
帮助了你，你就要履行诺言，并且尊重人家。”

xiǎo gōng zhǔ zhǐ hǎo bǎ qīng wā bào jìn zì jǐ de wò shì dàn què bǎ tā diū zài le jiǎo
小公主只好把青蛙抱进自己的卧室，但却把它丢在了角

luò lì kě shì tā gāng zhǔn bèi pá shàng chuáng qīng wā jiù cóng qiáng jiǎo tiào dào tā de chuáng
落里。可是她刚准备爬上床，青蛙就从墙角跳到她的床

shàng ràng zhe yào hé xiǎo gōng zhǔ yì qǐ shuì
上，嚷着要和小公主一起睡。

xiǎo gōng zhǔ rěn wú kě rěn
小公主忍无可忍（要忍受也没法儿忍受，形容忍耐达到极限），抓

qǐ qīng wā de shuāng tuǐ yòng lì de xiàng qiáng shàng shuāi qù
起青蛙的双腿用力地向墙上摔去。

rán ér lìng rén yì xiǎng bù dào de shì qīng fā shēng le qīng wā shuāi luò dào dì shàng
然而，令人意想不到的事情发生了！青蛙摔落到地上

hòu jū rán biàn chéng le yí wèi fēng dù piān piān de wáng zǐ yǒu zhe yí tóu wū hēi de liàng
后，居然变成了一位风度翩翩的王子，有着一头乌黑的亮

fà jīng yíng tòu liang de shuāng móu
发，晶莹透亮的双眸。

wáng zǐ xiàng xiǎo gōng zhǔ jiě shì shuō bù jiǔ qián wǒ bèi yí ge kě pà de lǎo wū
王子向小公主解释说：“不久前，我被一个可怕的老巫

pó shī le mó fǎ biàn chéng le yí zhī qīng wā zhǐ yǒu yù dào nǐ wǒ shēn shàng de mó
婆施了魔法，变成了一只青蛙。只有遇到你，我身上的魔

fǎ cái néng jiě chú wǒ cái néng táo lí shēnshuǐ tán
法才能解除，我才能逃离深水潭。”

guó wáng zhī dào le wáng zǐ de zāo yù hòu jiù gěi xiǎo gōng zhǔ hé wáng zǐ jǔ xíng le hūn
国王知道了王子的遭遇后，就给小公主和王子举行了婚

lǐ bìng ràng xiǎo gōng zhǔ dì èr tiān suí wáng zǐ huí tā men zì jǐ de guó jiā
礼，并让小公主第二天随王子回他们自己的国家。

dì èr tiān líng chén yí liàng háo huá mǎ chē zǎo yǐ tíng zài le wáng gōng mén wài zhè shì
第二天凌晨，一辆豪华马车早已停在了王宫门外，这是

wáng zǐ de guó jiā pài lái de lìng wài hái yǒu yí ge qí tè de pú rén hēng lì gēn zài mǎ chē
王子的国家派来的，另外还有一个奇特的仆人亨利跟在马车

hòu wèi shén me shuō tā qí tè ne zhè shì yīn wèi wáng zǐ biàn chéng qīng wā hòu hēng lì
后。为什么说他奇特呢？这是因为王子变成青蛙后，亨利

de xīn dōu yào suì le wèi le bú ràng zì jǐ cuì ruò (jìn bù qǐ zhuē zhé; bù jiān qiáng) de xīn pò
的心都要碎了。为了不让自己**脆弱**（禁不起挫折；不坚强）的心破

liè tā jiù bǎ sān zhī tiě gū tào zài le zì jǐ de xiōng kǒu shàng
裂，他就把三只铁箍套在了自己的胸口上。

nián qīng de wáng zǐ dài zhe měi lì de gōng zhǔ shàng le mǎ chē cháo zì jǐ de guó jiā shǐ
年轻的王子带着美丽的公主上了马车，朝自己的国家驶

qu hēng lì jǐn suí qí hòu mǎ chē huǎn huǎn qǐ dòng tū rán tā men tīng dào yí chuàn pò
去，亨利紧随其后。马车缓缓启动，突然他们听到一串破

liè de shēng yīn yǐ wéi chē zi huài le tàn chū tóu yí kàn zhè
裂的声音，以为车子坏了，探出头一看，这

cái fā xiàn yīn wèi hēng lì tài gāo xìng le tā
才发现因为亨利太高兴了，他

xiōng kǒu shàng de sān zhī tiě gū jìng rán zì dòng
胸口上的三只铁箍竟然自动

duàn liè le
断裂了。



māo hé lǎo shǔ hé huǒ
猫和老鼠合伙

chán zuǐ māo dǎ suan hé yì zhī xiǎo lǎo shǔ jié jiāo wéi hǎo péng you jiù bú duàn de shuō zì
 馋嘴猫打算和一只小老鼠结交为好朋友，就不断地说自
 jǐ jì shàn liáng yòu zhēn xī yǒu yì xiǎo lǎo shǔ bèi tā de huà dǎ dòng le jiù dā yīng hè
 己既善良，又珍惜友谊。小老鼠被她的话打动了，就答应和
 tā shēng huó zài yì qǐ yǔ tā tóng chī tóng zhù
 她生活在一起，与她同吃同住。

yì tiān chán zuǐ māo duì xiǎo lǎo shǔ shuō dōng tiān kuài dào le wǒ men yīng gāi chèn
 一天，馋嘴猫对小老鼠说：“冬天快到了，我们应该趁
 zhe xiàn zài tiān qì nuǎn huo chǔ bèi
 着现在天气暖和，储备（金钱、物资等
 yì xiē guò dōng shí
 储存起来准备必要时使用）一些过冬食

wù miǎn de dào shí è dù zǐ
 物，免得到时饿肚子。”

xiǎo lǎo shǔ jué de chán zuǐ māo de huà hěn
 小老鼠觉得馋嘴猫的话很
 yǒu dào lǐ jiù hé chán zuǐ māo yì dào chū
 有道理，就和馋嘴猫一道出
 qù mǎi huí yì guǎn féi yóu kě shì bǎ zhè
 去买回一罐肥油。可是把这
 guǎn féi yóu fàng dào nǎ lǐ cái ān
 罐肥油放到哪里才安

quán ne chán zuǐ māo hé
 全呢？馋嘴猫和
 xiǎo lǎo shǔ míng sī kǔ
 小老鼠冥思苦

xiǎng zuì hòu chán zuǐ
 想，最后馋嘴





māo zhōng yú xiǎng dào le yí ge hǎo dì
猫终于想到了一个好地

fang wǒ men bǎ féi yóu fàng dào jiào táng
方：“我们把肥油放到教堂

de jì tán xià miàn ba rén men bǎ nà lǐ
的祭坛下面吧，人们把那里

dàng chéng shén shèng de dì
当成神圣（极其崇高而庄严）的地

fang bú huì xiǎng dào huì yǒu rén bǎ dōng xī fàng
方，不会想到会有人把东西放

zài nà lǐ de xiǎo lǎo shǔ tóng yì le
在那里的。”小老鼠同意了，

tā men jiù bǎ féi yóu fàng dào le nà lǐ
他们就把肥油放到了那里。

guò le yí duàn shí jiān chán zuǐ māo fàn
过了一段时间，馋嘴猫犯

le chán zuǐ bìng lì kè xiǎng qǐ le jì tán xià miàn de féi yóu jiù duì xiǎo lǎo shǔ shuō dào
了馋嘴病，立刻想起了祭坛下面的肥油，就对小老鼠说道：

wǒ biǎo jiě zuì jìn shēng le yí ge xiǎo nán hái zhè hái zǐ yī shēn chún bái sè de máo
“我表姐最近生了一个小男孩，这孩子一身纯白色的毛，

kě shì shàng miàn yǒu jǐ kuài nán kàn de huā hè bān wǒ de biǎo jiě fēi qiú wǒ zuò hái zǐ de gān
可是上面有几块难看的花褐斑。我的表姐非求我做孩子的干

mā bìng ràng wǒ jīn tiān dài zhe hái zǐ qù jiào táng jiē shòu xǐ lǐ nǐ lǎo lao shí shí de dāi
妈，并让我今天带着孩子去教堂接受洗礼。你老老实实地待

zài jiā lǐ qiān wàn bú yào chū qu luàn pǎo míng bai ma
在家里，千万不要出去乱跑，明白吗？”

hǎo zhè shì yí jiàn fēi cháng zhòng yào de shì qing yào shì yǒu shén me hǎo chī
“好，这是一件非常重要的事情。要是有什么好吃

de kě qiān wàn bú yào wàng jì gěi wǒ dài xiē huí lái a nǐ kuài qù ba xiǎo lǎo shǔ
的，可千万不要忘记给我带些回来啊。你快去吧。”小老鼠

dā ying le
答应（应允；同意）了。

chán zuǐ māo shuō le zhè me duō de huà zhǐ yǒu yí jù huà shì zhēn de nà jiù shì
馋嘴猫说了这么多的话，只有一句话是真的，那就是

tā qù le jiào táng tā ná chū zhuāng zhe féi yóu de yóu guǎn shēn chū xiǎo shé tóu tiǎn shí féi
她去了教堂。她拿出装着肥油的油罐，伸出小舌头舔食肥

yóu bǎ féi yóu shàngmiànníng gù de yí céng dōu chī diào le chī bǎo hòu tā pǎo dào wǔ dǐng
油，把肥油上面凝固的一层都吃掉了。吃饱后，她跑到屋顶
shàng yì biān tiǎn máo yì biān shài tài yáng rán hòu měi měi de shuì le yí jiào zhí dào tài yáng xià
上一边舔毛一边晒太阳，然后美美地睡了一觉，直到太阳下
shān cái qǐ shēn huí jiā
山才起身回家。

xīn qíng bú cuò ba xiǎo lǎo shǔ wèn dào
“心情不错吧？”小老鼠问道。

ǐ hěn bú cuò chán zuǐ māo lǎn yáng yáng de huí dá
“嗯，很不错。”馋嘴猫懒洋洋地回答。

nǐ de gān ér zǐ jiào shén me míng zì a
“你的干儿子叫什么名字啊？”

méi pí chán zuǐ māo mǎn bù zài hu de huí dá dào
“没皮。”馋嘴猫满不在乎地回答道。

zěn me qǐ le ge zhè me guài de míng zì a
“怎么起了个这么怪的名字啊？”

nà yǒu shén me qí guài de a nǐ de gān ér zǐ zhōng bú shì hái yǒu jiào tōu
“那有什么奇怪的啊？你的干儿子中，不是还有叫‘偷
miàn bāo zhā de ma chán māo bù nài fán de shuō dào
面包渣’的吗？”馋猫不耐烦地说道。

guò le jǐ tiān chán zuǐ māo yòu fàn chán bìng le jiù duì xiǎo lǎo shǔ shuō zhēn shì bù
过了几天，馋嘴猫又犯馋病了，就对小老鼠说：“真是不
hǎo yì si jīn tiān yòu déi ràng nǐ yí ge rén kàn jiā le yīn wei yòu yǒu rén qǐng wǒ qù gěi
好意思，今天又得让你一个人看家了，因为又有人请我去给
tā de hái zǐ dāng gān mā tā hái shuō tā jiā hái zǐ de bó zi shàng zhǎng zhe yí quān bái máo
她的孩子当干妈，她还说她家孩子的脖子上长着一圈白毛
ne xiǎo lǎo shǔ shuǎng kuài de dā yīng le
呢。”小老鼠爽快（舒适痛快）地答应了。

zhè cì chán zuǐ māo bǎ shèng xià de féi yóu chī diào le yí bàn bìng wèi zì jǐ dú xiǎng
这次，馋嘴猫把剩下的肥油吃掉了一半，并为自己独享
le zhè dùn měi cān ér zhān zhān zì xǐ
了这顿美餐而沾沾自喜。

chán zuǐ māo huí dào jiā xiǎo lǎo shǔ wèn dào nǐ de zhè ge gān ér zǐ jiào shén me míng
馋嘴猫回到家，小老鼠问道：“你的这个干儿子叫什么名
zì a
字啊？”

èr fēn zhī yī chán zuǐ māo suí biàn de shuō
“二分之一。”馋嘴猫随便地说。

zhēn shì qí guài de míng zì xī wàng yǐ hòu bú huì zài yǒu zhè zhǒng míng zì le
“真是奇怪的名字。希望以后不会再有这种名字了。”

xiǎo lǎo shǔ shuō dào
小老鼠说道。

jǐ tiān hòu chán zuǐ māo de chán bìng yòu fàn le tā duì xiǎo lǎo shǔ shuō yòu yǒu rén
几天后，馋嘴猫的馋病又犯了。她对小老鼠说：“又有人
qǐng wǒ qù gěi tā de hái zǐ dāng gān mā le zhè ge hái zǐ kě shì qiān nián bú yù de quán
请我去给她的孩子当干妈了。这个孩子可是千年不遇的，全
shēn dōu shì hēi sè zhǐ yǒu sì zhī zhuǎ zi shì bái de shuō wán tā jiù zǒu le chū qu
身都是黑色，只有四只爪子是白的。”说完她就走了出去，
liú xià xiǎo lǎo shǔ yí ge rén kàn jiā hé dǎ sǎo fáng zi
留下小老鼠一个人看家和打扫房子。

zhè cì chán zuǐ māo bǎ féi yóu chī le ge yì gān èr jìng
这次，馋嘴猫把肥油吃了个**一干二净**（非常干净，一点不剩。

rán hòu tǐng zhe gǔ gǔ de dù zi huí jiā le
形容非常彻底），然后挺着鼓鼓的肚子回家了。

nǐ de zhè ge gān ér zǐ jiào shén me míng zì a xiǎo lǎo shǔ yí jiàn dào tā
“你的这个干儿子叫什么名字啊？”小老鼠一见到她，

jiù kāi kǒu wèn dào
就开口问道。

shén me dōu méi yǒu chán zuǐ māo shuō
“什么都没有。”馋嘴猫说。

zhè xiē hái zǐ de míng zì zěn me yí ge bǐ yí ge guài a xiǎo lǎo shǔ suī rán
“这些孩子的名字怎么一个比一个怪啊？”小老鼠虽然

gǎn dào hěn qí guài què yě méi yǒu duō xiǎng quán chéng yì tuán shuì zháo le
感到很奇怪，却也没有多想，蜷成一团睡着了。

cǐ hòu chán zuǐ māo zài yě méi yǒu qù gěi shuí jiā de hái zǐ dāng gān mā le ér hán
此后，馋嘴猫再也没有去给谁家的孩子当干妈了。而寒

lěng de dōng tiān yě lái lín le tā men zài yě zhǎo bu dào chī de le
冷的冬天也来临了，他们再也找不到吃的了。

tū rán yǒu yí tiān xiǎo lǎo shǔ shuō dào wǒ men hái yǒu yí guǎn féi yóu ne
突然有一天，小老鼠说道：“我们还有一罐肥油呢，

wǒ xiǎng xiàn zài chī qǐ lái yí dìng fēi cháng kě kǒu
我想现在吃起来一定非常**可口**（食品、饮料适合口味或冷热适

宜)。”于是他们一起来到教堂祭坛下，小老鼠拿出罐子往里面一看，什么都没有。

小老鼠马上明白过来，大喊道：“其实根本没有谁请你去给孩子当干妈，你每次出门，都是来这里偷吃肥油。孩子的名字其实就是你偷的油量，没皮、二分之一……”

“闭嘴，你再说我就吞了你。”馋嘴猫大叫道。但是“什么都没有”还是从小老鼠的口中被说了出来，结果馋嘴猫真的一口吞了他。



láng hé qī zhī xiǎo yáng

狼和七只小羊

shānshang zhù zhe yì zhī lǎo shānyáng shēng yǎng le qī zhī huó pō kě ài de xiǎo shānyáng
山上住着一只老山羊，生养了七只活泼可爱的小山羊。

yì tiān tā yào dào sēn lín lǐ qù zhǎo chī de lín zǒu qián yǔ zhòng xīn cháng
一天，她要到森林里去找吃的，临走前，**语重心长**（言辞诚

de duì qī zhī xiǎo yáng shuō
恳，情意深长）地对七只小羊说：

wǒ zǒu le yǐ hòu rú guǒ yǒu rén lái nǐ men yí dìng yào xiān wèn qīng chu shì shuí
“我走了以后，如果有人来，你们一定要先问清楚是谁，

rán hòu zài jué dìng shì fǒu kāi mén nǐ men yào tè bié dī fang nà zhī kě wù de dà huī láng
然后再决定是否开门。你们要特别提防那只可恶的大灰狼，

rú guǒ tā jìn le wū huì bǎ nǐ men dōu chī diào de
如果他进了屋，会把你们都吃掉的。

nǐ men yào láo láo jì zhù dà huī láng de tè zhēng cū
你们要牢牢记住大灰狼的特征——粗

sǎng mén hé āng zāng de hēi zhuǎ zi
嗓门和肮脏的黑爪子。”

xiǎo shān yáng men yì kǒu tóng shēng de shuō
小山羊们异口同声地说：

fàng xīn ba mā ma wǒ men huì zhào gù hǎo
“放心吧，妈妈，我们会照顾好

zì jǐ de
自己的。”

lǎo shān yáng zǒu hòu méi duō jiǔ qī zhī
老山羊走后没多久，七只

xiǎo shān yáng jiù tīng dào dōng dōng de qiāo mén
小山羊就听到咚咚的敲门

shēng jiē zhe tīng dào yǒu ge cū sǎng mén
声，接着听到有个粗嗓门



shuō guāi bǎo bao kuài kāi mén mā ma gěi nǐ men dài huì hǎo chī de le xiǎo shān
说：“乖宝宝，快开门，妈妈给你们带回好吃的了。” 小山

yángmen háo bù yóu yǔ de chòng zhe fáng mén hǎn dào bié piàn rén le
羊们**毫不犹豫**（一点也不迟疑）地冲着房门喊道：“别骗人了，

zhǐ yǒu kě wù de dà huī láng cái yǒu zhè me nán tīng de cū sāng mén
只有可恶的大灰狼才有这么难听的粗嗓门！”

dà huī láng yì tīng zhǐ hǎo huī liū liū de zǒu le dàn tā bù gān xīn tūn xià le
大灰狼一听，只好灰溜溜地走了。但他不甘心，吞下了

yí kuài fěn tuán jiù bǎ sāng mén biàn xì le
一块粉团，就把嗓门变细了。

tā zài cì qiāo xiǎng shānyáng jiā de mén shuō guāi bǎo bao kuài kāi mén mā ma
他再次敲响山羊家的门，说：“乖宝宝，快开门，妈妈
gěi nǐ men dài huì hǎo chī de le
给你们带回好吃的了。”

xiǎo shānyáng men cóng mén fèng xiàng wài kàn qu yí xià zi kàn dào le dà huī láng de hēi zhuǎ
小山羊们从门缝向外看去，一下子看到了大灰狼的黑爪
zi mǎ shàng shuō bié piàn rén le zhǐ yǒu kě wù de dà huī láng cái yǒu zhè me āng zāng
子，马上说：“别骗人了，只有可恶的大灰狼才有这么肮脏
de hēi zhuǎ zi
的黑爪子！”

dà huī láng de yīn móu zài cì bèi jiē chuān le yú shì pǎo dào mò fāng
大灰狼的阴谋再次被**揭穿**（揭露；揭破）了，于是跑到磨坊
zhǔ nà lǐ tōu le yì xiē miàn fěn sǎ zài zhuǎ zi shàng ràng hēi zhuǎ zi biàn bái le
主那里，偷了一些面粉撒在爪子上，让黑爪子变白了。

dà huī láng dì sān cì qiāo xiǎng shānyáng jiā de mén shuō guāi bǎo bao kuài kāi
大灰狼第三次敲响山羊家的门，说：“乖宝宝，快开
mén mā ma gěi nǐ men dài huì hǎo chī de le xiǎo shānyáng men ràng dà huī láng bǎ zhuǎ zi
门，妈妈给你们带回好吃的了。” 小山羊们让大灰狼把爪子

fàng zài chuāng hu shàng yí kàn shì bái sè de jiù dǎ kāi le mén dà huī láng chōng le jìn
放在窗户上，一看是白色的，就打开了门。大灰狼冲了进

lai xiǎo shānyáng men xià de sì chù duǒ cáng dàn hái shì bèi dà huī láng yì zhī yì zhī de zhuā
来，小山羊们吓得四处躲藏，但还是被大灰狼一只一只地抓

zhù bìng tūn diào le zhǐ yǒu zuì xiǎo de xiǎo shānyáng yīn wèi duǒ zài bì zhōng hòu ér méi bèi dà
住并吞掉了。只有最小的山羊，因为躲在壁钟后而没被大

huī láng zhǎo dào cái duǒ guo le zhè cháng jié nàn
灰狼找到，才躲过了这场劫难。

dà huī láng tǐng zhe yuán gǔn gǔn de dà dù zi lái dào yí piàn cǎo dì shàng tāng zài yì
大灰狼挺着圆滚滚的大肚子，来到一片草地上，躺在一

kē shù xià hū hū dà shuì qǐ lái
棵树下呼呼大睡起来。

zhí dào lǎo shānyáng huí dào jiā nà zhī xiǎo shānyáng cái cóng bì zhōng hòu zǒu chū lái bǎ
直到老山羊回到家，那只小山羊才从壁钟后走出来，把

dà huī láng chōng jìn fáng jiān chī diào liù zhī xiǎo shānyáng de shì qing gào su le lǎo shānyáng
大灰狼冲进房间、吃掉六只小山羊的事情告诉了老山羊。

lǎo shānyáng bēi tòng yù jué (shāng xīn 、bēi āi dào jí diǎn) , dài zhe xiǎo shānyáng zǒu chū
老山羊**悲恸欲绝**（伤心、悲哀到极点），带着小山羊走出

jiā mén , bù yí huìr biàn lái dào yí piàn cǎo dì shàng kàn dào dà huī láng zhèng shuì de xiāng
家门，不一会儿便来到一片草地上，看到大灰狼正睡得香

ne lǎo shānyáng lěng jìng xià lái zǐ xì guān chá fā xiàn dà huī láng de dù zi lì yǒu dōng
呢。老山羊冷静下来仔细观察，发现大灰狼的肚子里有东

xī zài dòng tā gāo xìng jí le mǎ shàng ná chū yì bǎ jiǎn dāo jiǎn kāi le láng de dù
西在动。她高兴极了，马上拿出一把剪刀剪开了狼的肚

pí kàn dào zì jǐ de xiǎo bǎo bao yí gè gè dōu hǎo hǎo er dì zài lǐ miàn ne lǎo shān
皮，看到自己的小宝宝一个个都好好儿地在里面呢。老山

yáng bǎ xiǎo shānyáng yì zhī yì zhī de bào le chū lái xiǎo shānyáng men
羊把小山羊一只一只地抱了出来。小山羊们

gāo xìng de wéi zhe lǎo shānyáng yòu bèng yòu tiào ér dà huī láng
高兴地围着老山羊又蹦又跳。而大灰狼

hái zài chén shuì zhe sī háo méi yǒu chá jué
还在沉睡着，丝毫没有察觉。

lǎo shānyáng shuō wǒ men yào yán lì de chéng fá dà huī láng
老山羊说：“我们要严厉地惩罚大灰狼。

chèn tā hái méi xǐng nǐ men gǎn kuài qù zhǎo xiē shí tou
趁他还没醒，你们赶快去找些石头

